



Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 7 | Ausgabe 38  
17. September 2008

### Deutsche Meisterschaft im Bike-Marathon:

## Olympiasiegerin Spitz kommt nach Singen

Olympiasiegerin Sabine Spitz hat ihre Startszusage für den NISSAN Singen Bike-Marathon erneuert. Trotz der Vielzahl an Terminen kündigte Spitz an, sich am 28. September zum dritten Mal den Titel der Deutschen Marathon-Meisterin sichern zu wollen.

**Klar doch, ich komme selbstverständlich sehr gerne: Erstens will ich wieder Deutsche Marathonmeisterin werden und zweitens gehört Singen ja noch zu meiner Heimatregion.**

(Sabine Spitz, Olympiasiegerin)

Schon vor Monaten kündigte Sabine Spitz an, in Singen bei der Deutschen Marathon-Meisterschaft an den Start zu gehen. Allerdings war sie da auch noch keine Olympiasiegerin und wusste nicht, was mit einer Goldmedaille über sie hereinbrechen würde. Trotz der vielen Terminanfragen hält die 36-Jährige an ihrer Zusage fest: „Erstens will ich gerne wieder Deutsche Marathonmeisterin werden und zweitens gehört Singen ja noch zu meiner Heimatregion“, erklärt Spitz, der man zuerst am Flughafen Zürich und dann zuhause in Murg-Niederhof einen großartigen Empfang bereitet hat.

Sabine Spitz wurde Anfang Juli zum zweiten Mal Marathon-Vizeweltmeisterin und war 2007 Marathon-Europameisterin. Zweimal, 2004 und 2005, holte sie sich den Titel der Deutschen Meisterin auf der Marathon-Distanz. Was ihre Vorbereitung auf die 106 Kilometer angeht, ist sie im Moment noch skeptisch. „Bei den überaus vielen Terminen wird es in den nächsten Woche natürlich schwer, einem geregeltem Training nachzugehen“, bekennt die deutsche

Vorzeige-Bikerin, die sich in Peking mit einer beeindruckenden Vorstellung ihre Karriere endgültig vergolden und nach Bronze in Athen 2004 ihre zweite Olympiamedaille sichern konnte.

„Wir freuen uns natürlich riesig, dass wir die frisch gekürte Olympiasiegerin am Start haben. Etwas besseres konnte uns und der Veranstaltung gar nicht passieren“, meinte Stephan Salscheider von der organisierenden SKYDER Sportpromotion.

Der Start von Sabine Spitz dürfte auch Hobbybiker zusätzlich motivieren. Ist ja schließlich etwas Besonderes, wenn die Olympiasiegerin am gleichen Event teilnimmt (auch wenn man selbst dann vielleicht nur 30 oder 53 Kilometer absolvier).

Infos unter [www.singen-bike-marathon.de](http://www.singen-bike-marathon.de).



Sabine Spitz stand in Peking auf dem Siegereck, nun kommt sie am 28. September nach Singen: In der Hohentwiel-Stadt will sie sich zum dritten Mal den Titel der Deutschen Marathon-Meisterin sichern.

### Kulturförderpreise

#### Festabend voller Überraschungen

Der Kulturförderkreis Singen-Hegau verleiht seine Kulturförderpreise und Anerkennungspreise am Freitag, 31. Oktober, um 20 Uhr mit einem Festakt voller Überraschungen in der Stadthalle Singen (Eintritt frei). Die Namen der Preisträger werden erst am Verleihungsabend bekannt gegeben. Die Preise gehen an Menschen aus Stadt und Region, die sich in den Bereichen Musik, Theater, Bildende Kunst, Literatur oder Brauchtums-pflege einen Namen gemacht haben. Sie werden von den Mitgliedern des Kulturförderkreises vorgeschlagen.

### Kinderhaus Masurenstraße

#### Widmann-Stiftung macht Ausflüge an Bodensee wahr

Der Hort des städtischen Kinderhauses Masurenstraße in der Singener Südstadt konnte auch in diesem Jahr ein abwechslungsreiches und spannendes Sommerferienprogramm anbieten. Dies ist nicht zuletzt den Eltern und der Stiftung „Widmann hilft Kindern in der Region e.V.“ zu verdanken, die den Hort finanziell unterstützt haben, um die Tagesausflüge zu ermöglichen.

Abwechslungsreich und spannend war das Sommerferienprogramm für das Kinderhaus Masurenstraße. Dies ist nicht zuletzt den Eltern und der Stiftung „Widmann hilft Kindern in der Region e.V.“ zu verdanken.

## Kindertheater-Auftakt mit „Meisterdetektiv Kalle Blomquist“

Das Kindertheater der neuen Spielzeit 2008/2009 in der Stadthalle Singen bietet schöne Überraschungen in aufwändigen Produktionen: Märchenhaftes, Musikalisches, Abenteuerliches und Unterhaltsames. Erstmals und gleich mit zwei Aufführungen zu Gast ist das renommierteste Kindertheater Österreichs, das „Theater mit Horizont“ aus Wien.

**Das Abonnement für Kinder (14,50 Euro) und ihre erwachsenen Begleiter (24 Euro) sichert nicht nur einen kleinen Preisvorteil, sondern gleichzeitig feste Sitzplätze für die ganze Spielzeit. Dies ist natürlich auch für Erzieherinnen und Lehrer überlegenwert.**

(Walter Mäll, KTS-Geschäftsführer)

Die städtische Kultur und Tourismus Singen GmbH (KTS) bietet Abonnements für zwei Altersstufen mit jeweils drei Theater-Aufführungen an. Im Kinderring 1 (ab vier Jahren, immer montags um 14.30 Uhr) begegnen den Besuchern in pittoresken, schwingvollen und reich ausgestatteten Aufführungen die bekannten Märchen vom „Froschkönig“ und vom „Rumpelstilzchen“. Obendrein präsentiert das „Theater mit Horizont“ aus Wien das bekannte „Dschungelbuch“ als mitreißendes Musical.

Das Abonnement für Kinder (14,50 Euro) und ihre erwachsenen Begleiter (24 Euro) sichert nicht nur einen kleinen Preisvorteil, sondern gleichzeitig

festen Sitzplätze für die ganze Spielzeit. Dies ist natürlich auch für Erzieherinnen und Lehrer überlegenwert. Abonnementwünsche nimmt die KTS ab sofort entgegen.

Der Auftakt des Kindertheater-Reigens in der Stadthalle Singen ist am Montag, 6. Oktober, um 16 Uhr mit Astrid Lindgrens spannender Kriminalgeschichte „Meisterdetektiv Kalle Blomquist“. Das „Theater auf Tour“ bringt das berühmte Buch auf die Bühne.

Kalle Blomquist lebt in Kleinköping, einem kleinen Dorf in Südschweden, und verbringt zusammen mit seinen Freunden Anders Bengtsson und Evalotte Lisander die Sommerferien.

Wie viele andere Kinder seines Alters interessiert sich Kalle brennend für Detektiv-Geschichten. Seine großen Vorbilder sind Sherlock Holmes und Dr. Watson. Da taucht ein geheimnisvoller Fremder auf...

**Abonnement-Beratung und Vorverkauf:**

Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, ticketing.stadthalle@singen.de).



Der Auftakt des Kindertheater-Reigens der neuen Spielzeit 2008/2009 in der Stadthalle Singen ist am Montag, 6. Oktober, um 16 Uhr mit Astrid Lindgrens spannender Kriminalgeschichte „Meisterdetektiv Kalle Blomquist“.

### STADTHALLE SINGEN

#### „Norman, bist du es?“

Mit „Norman, bist du es?“ eröffnet am Freitag, 10. Oktober, um 20 Uhr die „Komödie an der Steinstraße“ Düsseldorf den neuen Veranstaltungsreigen im Komödientheater der Stadthalle Singen. Das Stück mit Kalle Pohl hat Helmut Fuschl in Szene gesetzt. Weitere Mitwirkende: Helke Thiem-Schneider, Otto Beckmann, Julian Manuel und Ruth Willems.

Wenn ein von seiner Frau verlassener Vater aus der Provinz bei seinem Sohn in der Großstadt Trost sucht und dabei feststellen muss, dass er mit einem Mann in trauerlicher Zweisamkeit ein herrlich modernes Großstadtleben führt, dann birgt das eine Menge witziger Situationen. Aber wenn der Vater dann beschließt, seinen Sohn und dessen Freund mittels Fachliteratur und leichter Mädchen auf den rechten Pfad der Tugend zu führen, dann wird, was wohlwollend väterlich begann, brütlend komisch und liebevoll familiär.

„Die Erfahrung von Clark und Bobrick als Drehbuchautoren macht das Stück durch die prägnanten, kurzen Dialoge zu einem Feuerwerk an Charme und Witz. TV-Comedy-Star Kalle Pohl schafft den ‚Fachwechsel‘ zum

Bühnenschauspieler bravourös und zeigt eine Fülle sprachlicher und darstellerischer Facetten in der Rolle des Vaters, dem das ‚normale‘ Leben wegbriecht“, urteilte „theater pur“.

#### Kleine Zellen, große Gefühle

Zum Vortrag „Kleine Zellen, große Gefühle – Wie Spiegelneurone funktionieren“ von Professor Joachim Bauer aus Freiburg laden die St. Thomas-Gilde, das Katholische Bildungszentrum sowie die Buchhandlung Greuter Singen am Mittwoch, 8. Oktober, um 20 Uhr in die Stadthalle Singen ein.

Unser Gehirn verändert sich durch das, was wir in zwischenmenschlichen Beziehungen erleben. Gene steuern nicht nur, sie werden auch gesteuert – durch Signale, die vom Gehirn ausgesandt werden, als Folge von Beziehungen, Umwelteinflüssen und individuellen Erfahrungen. Welche Konsequenzen sich daraus ergeben und was dies wiederum mit Blick auf körperliche und seelische Erkrankungen und Gesundheit bedeutet, das wird zum Themenhorizont des Abends gehören.

Joachim Bauer ist Medizinprofessor und Psychotherapeut an der Universität Freiburg im Breisgau. Neben zahlreichen Fachartikeln veröffentlichte er erfolgreiche Bücher, zuletzt: „Prinzip Menschlichkeit. Warum wir von Natur aus kooperieren“.

Weitere Informationen jeweils bei Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504; ticketing.stadthalle@singen.de).



Kalle Pohl

## Programmänderung in der Volksbühne

Da „Die Scene“ aus München ihre Tournee mit dem Shakespeare-Stück „Die Komödie der Irrungen“ absagen musste, zeigt die Volksbühne in der Stadthalle Singen am gleichen Aufführungstag (Donnerstag, 4. Dezember, 20 Uhr) „Wind in den Pappeln“ mit den herausragenden Charakterdarstellern Jürgen Thormann, Jörg Pleva und Michael Hinz in einer Inszenierung des Renaissance-Theaters Berlin.

ihren Seniorenresidenz in Beschlag genommen. Sie verteidigen ihre Bastion mit demselben Schwung, den sie früher gegen den Feind verwandten. Zuerst wird Schwester Madeleine der Kampf angesagt, die hier alles organisiert, denn irgendwie müssen die drei alten Hausdogen schließlich die Zeit totschlagen.

Gustave (Jürgen Thormann) ist das Großmaul des Trios. Er schimpft über alle und alles. Opfer seiner verbalen Attacken ist René (Michael Hinz), den er mit bössartigen Bemerkungen schikaniert. Der dritte im Bunde: Fernand (Jörg Pleva). Seine häufigen Ohnmachtsanfälle machen ihm allerdings allzu lange Unterhaltungen unmöglich.

Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefonnummer 85-262 oder -504, ticketing.stadthalle@singen.de).

„Das Stück ist unwiderstehlich, leichtfüßig und scharfsinnig“, urteilte André Lafargue in „Le Parisien“ zur Uraufführung im Jahr 2003 am 1. Montparnasse-Theater in Paris. In Deutschland wurde das Stück erstmals im November 2006 gespielt. Das Tourneetheater „Thespiskarren“ aus Hannover sorgt nun für das Gastspiel in Singen.

Die warmherzige und spaßige Geschichte spielt im Jahr 1959: Wie alle Tage haben Gustave, Fernand und René, drei Veteranen des Ersten Weltkrieges, die Terrasse auf der Rückseite

## 27 neue Auszubildende bei der Stadtverwaltung



Zum 1. September haben insgesamt 27 neue Auszubildende und Praktikanten bei der Stadtverwaltung ihre Lehre begonnen. Sie wurden im Rahmen einer kleinen Einführungsfeier von Bürgermeister Bernd Häusler begrüßt. Damit leistet die Stadt ihren Beitrag im gesellschaftlichen Bestreben, möglichst allen Jugendlichen nach ihrem Schulabschluss einen Ausbildungsplatz oder eine Fortbildungsmöglichkeit anzubieten. Die Ausbildungsplätze im Überblick – Verwaltungsbereich: Sechs Verwaltungsfachangestellte, zehn Anerkennungspraktikanten in den städtischen Kindergärten; Freiwilliges Soziales Jahr: Acht Praktikanten des Freiwilligen Sozialen Jahres im Bereich der Kindergärten und der Stadtjugendpflege; Stadthalle/KTS: Eine Veranstaltungsfachkraft, eine Fachkraft für Veranstaltungstechnik.





## Amtliches Öffentliche Sitzung

### des Betriebsausschusses

am Donnerstag, 25. September, um 16 Uhr im Rathaus, Hohgarten 2, Zimmer 319, Sitzungssaal „Hohentwiel“

### Tagesordnung

1. Vorberatung über den Schlussbericht der Stabsstelle Prüfung des Jahresberichts über die örtliche Rechnungsabgrenzung für das Wirtschaftsjahr 2007

2. Vorberatung über die Feststellung des Jahresabschlusses, den Ergebnisverwendungsvorschlag und die Entlastung der Betriebsleitung der Stadtwerke Singen für das Wirtschaftsjahr 2007

### 3. Mitteilungen

3.1 Halbjahresbericht Stadtwerke Singen 1/2008

3.2 Möglichkeiten der Anwendung von Geothermie im Stadtgebiet Singen aus

### Sicht der Wasserversorgung

3.3 Umfrageauswertung Tiefgaragen Stadtwerke Singen

3.4 Information über Stadtlinienvorkehr und Lösen von Fahrscheinen im Singener Bahnhof  
Antrag der CDU-Fraktion vom 7. Juli 2008

### 4. Anfragen und Anregungen

5. Offenlage

5.1 Bekanntgabe der Eilentscheidung über die Vergabe der Arbeiten für die Betonsanierung und Beschichtung der Tiefgarage Heinrich-Weber-Platz

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

## Öffentliche Bekanntmachung

**Bebauungsplan/  
Örtliche Bauvorschriften  
Vor dem Dorf Teil 1\*  
Stadtteil Friedlingen  
(teilweise Aufhebung des  
Bebauungsplans Kehlhofbreite –  
Am Singener Weg von 1951)**

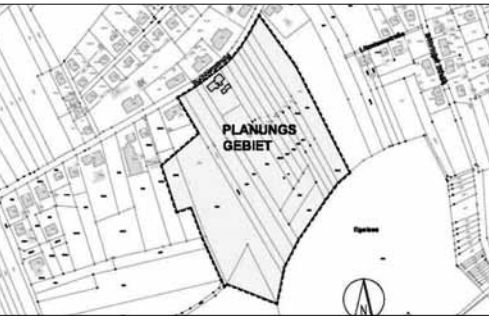
**Beteiligung der Öffentlichkeit  
(Öffentliche Auslegung)  
gemäß § 3 (2) BauGB**

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 17. Juni 2008 dem Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1\*“ zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen.

Das Planungsgebiet befindet sich am südwestlichen Ortsrand von Friedlingen. Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

### Ziele und Zwecke der Planung

Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1\*“ soll dem Bedarf an Wohnbauflächen für den Ortsteil Friedlingen Rechnung getragen werden.



## Beuren

### Jugend-Feuerwehr sammelt Schrott

Am Samstag, 20. September, findet die jährliche Schrottsammlung statt. Bitte den Metallschrott ab 9 Uhr am Straßenrand bereitstellen. Der Erlös der Sammlung kommt dem Nachwuchs der Feuerwehr zugute.

**Katholische Pfarrgemeinde**  
Sonntag, 21. September, 10.15 Uhr: Familiengottesdienst in der St. Bartholomäuskirche.

### Erntedankfest

Sonntag, 28. September, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier mit Segnung der Erntegaben, 11.30 Uhr: Mittagessen im Pfarrhaus, anschließend Kaffee und Kuchen, ab 16 Uhr frische Zwiebelbäume und Süßer, Vesperteller. Der Erlös geht an die Patenschaften und den Schuldendienst der Pfarrgemeinde. Die Frauengemeinschaft freut sich auf zahlreiche Besucher.

### Heilfasten

Die Frauengemeinschaft lädt herzlich zur Teilnahme an der Heilfastenwoche vom 11. bis 18. Oktober, jeweils von 18 bis 21 Uhr, ins Pfarrhaus ein. Info und Anmeldung bei der Heilpraktikerin Heidi Rausch, Telefon 07774/922348, oder Erika Hauser, Telefon 07731/45261.

## Böhlingen

### Altpapier

Dienstag, 23. September: Altpapier.

### Rentnerausflug

Auf Einladung von Veronika Netzhammer reisen die Rentner am Mittwoch, 1.

Oktober, nach Stuttgart. Die Busfahrt und das Mittagessen sind frei. Ortsvorsteher Anton Auer fährt wahrscheinlich mit. Abfahrt: 10 Uhr im Oberdorf und am Narrenbrunnen. Geplant ist eine Stadtrundfahrt, danach Mittagessen (13 Uhr) und eine Führung im Landtag (14.30 Uhr).

### Fußball

Samstag, 20. September, 13.30 Uhr: SG Bohlingen Al – SG Immenstaad (Bezirksstaffel);  
16 Uhr: SG Bohlingen A II – SG Emmingen;  
Sonntag, 21. September, 15 Uhr: SV Bohlingen I – DJK Singen I.

In der Spielgemeinschaft der drei Nachbarvereine SV Worblingen, FC Rielsing/Arten und SV Bohlingen sind die Bohlinger in dieser Saison federführend für die beiden A-Junioren. In dieser Mannschaft spielen viele Bohlinger Jugendliche Fußball.

Nachdem die erste Fußballmannschaft des SVB zum Saisonende dreizehn Abgänge zu verkraften hatte, präsentiert sich der Verein nun mit einem neuen Gesicht. Die junge Mannschaft mit einigen Bohlingern freut sich auf zahlreichen Besuch zu den Heimspielen.

### „Genuss-Walken im Aachtal“

Die Pfarrgemeinde lädt zum Walken am Sonntag, 21. September, herzlich ein. Start und Ziel ist die Gartenmanufaktur Siegwarth.

## Friedlingen

### Dünnelefest

Der Musikverein lädt zum Dünnelefest am 20. September herzlich ein. Beginn: 16 Uhr in der herbstlich geschmückten

nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften (gemäß § 4a (6) BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung ist.

Außerdem wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 VwGO (Normenkontrollantrag) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher die dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Ausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Vor dem Dorf Teil 1\*“ mit allen dazugehörigen Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen „www.singen.de“ unter „Bürgerservice/Plänen und Bauen/Stadtplanung, Stadtplanung & Denkmalschutz/Bauleitpläne in der Bürgerbeteiligung“ eingesehen werden.

Stellungnahmen zur Offenlage des Bebauungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den Zimmern 113-118 vorgebracht werden.

Singen (Hohentwiel),  
17. September 2008  
gez. Oliver Ehret  
Oberbürgermeister

Schlossberghalle. Das Angebot reicht von breiten Dünnele bis hin zu deftigen Lokern, Most, Wein. Es unterhalten die Jugendkapelle Friedlingen sowie die Musikvereine aus Eigeltingen und Horn/Gundholzen. Kinder ebenfalls willkommen (Kinderecke). Eintritt frei.

### Schrottsammlung

Samstag, 20. September: Schrottsammlung (Schrott gut sichtbar bis 9 Uhr am Straßenrand legen).

## Hausen

### Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 21. September, 9 Uhr: Eucharistiefeier.

### Abfuhrtermine

Freitag, 19. September: Schrottsammlung (kein Elektronikschrott);

Donnerstag, 25. September: Papiertonne.

### Gemarkungsbegehung

Mitarbeiter der städtischen Abteilung Grün und Gewässer laden zu einer öffentlichen Gemarkungsbegehung am Donnerstag, 18. September, ein. Treffpunkt um 9 Uhr am Rathaus.

### Wein- und Suserfest

Der Narrenverein lädt die Bevölkerung zum Wein- und Suserfest am 20. September, ein. Beginn: 19.30 Uhr in der Eichenhalle.

### Sportverein informiert

Die erste Mannschaft spielt am Samstag, 20. September, um 16 Uhr gegen den ESV Südstern. Die junge Mannschaft mit ihrem Trainer Thorsten Illner freut sich über zahlreiche Zuschauer.

## Öffentliche Bekanntmachung

**Stellplatzsatzung  
Ortsetter Beuren\*  
Stadtteil Beuren an der Aach  
– Inkrafttreten gemäß § 10  
Baugesetzbuch –**

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 17. Juli 2008 gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) die Stellplatzsatzung „Ortsetter Beuren“ als Satzung beschlossen.

Im Plangebiet wird abweichend von § 37 (1) LBO die Stellplatzverpflichtung auf 1,5 Stellplätze je Wohneinheit erhöht. Dies gilt nicht für Ein-Zimmer-Wohnungen unter 35 Quadratmeter. Errechnet sich bei der Ermittlung der Zahl der notwendigen Stellplätze eine Bruchzahl, so ist auf eine ganze Zahl aufzurunden.

Das Plangebiet der Stellplatzsatzung „Ortsetter Beuren“ umfasst große Teile des historisch gewachsenen Beuren-Ortskerns. Der Geltungsbereich grenzt im Norden an den Beuren-Dorfbach, im Osten an die Aach bzw. den Aachkanal, im Süden an den Ortsrand und im Westen an die Grundstücke der Ortdurchgangsstraße, der Buronstraße. Die Grenzen des Plangebiets sind im abgebildeten Lageplan ersichtlich.

Die Stellplatzsatzung „Ortsetter Beuren“ wird mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Die Stellplatzsatzung „Ortsetter Beuren“ kann mit ihrer Begründung beim Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, Julius-Bühner-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die Stellplatzsatzung „Ortsetter Beuren“ einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nummern 1 bis 3 des Baugesetzbuches bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und nach § 214 Absatz 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich sind, wenn sie innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung

schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründet, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung

Singen (Hohentwiel),  
17. September 2008  
gez. Oliver Ehret  
Oberbürgermeister

und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

## Öffentliche Sitzung

**des Ausschusses für Schule  
sowie des Ausschusses für  
Kultur und Sport**

am Mittwoch, 24. September,  
um 16 Uhr im Ratssaal des  
Rathauses, Hohgarten 2

**Tagesordnung**

**Ausschuss für Schule:**

1. Vorberatung über die Planungsänderung zum Ausbau des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums zum Stützpunkt für Naturwissenschaft und Technik und Schaffung einer Bibliothek mit Seminarraum im Rahmen des Ganztagesangebotes
2. Mitteilungen/Anträge

**Ausschuss für Kultur und Sport:**

3. Anfragen und Anregungen
4. Vorberatung über die Berufung sachkundiger Einwohner als beratende Mitglieder in den Ausschuss für Kultur und Sport gemäß § 40 Absatz 1 S. 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg
5. Mitteilungen/Anträge
6. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

## Öffentliche Bekanntmachung

**der Stadt Singen/Stadtwerke  
gemäß § 40 Absatz 4  
Personenbeförderungsgesetz**

Das Regierungspräsidium Freiburg hat den Fahrplänen für die Linien 4, 5, 6 und 7 zugestimmt. Die Fahrpläne liegen in den Büros für Kultur und Tourismus in der Marktpassage und in der Stadthalle aus.

Singen (Hohentwiel),  
9. September 2008

**Öffnungszeiten des Kunstmuseums**

Dienstag: 10 bis 12/14 bis 18 Uhr  
Mittwoch – Freitag: 14 bis 18 Uhr  
Samstag und Sonntag: 11 bis 17 Uhr  
Feiertag: wie Wochentag

## Busfahrkarten erhältlich

Busfahrkarten kann man bei der Ortsverwaltung kaufen.

## Ausweise/Pässe

Ausweise und Pässe für Kinder und Erwachsene können nur noch beim Bürgerzentrum in Singen beantragt werden. Möglich ist jedoch, diese Dokumente bei der Ortsverwaltung abzuholen (darauf muss bei der Antragstellung hingewiesen werden).

Donnerstag, 18. September, wöchentlich von 19 bis 20 Uhr in der Höhenkriehalle eine Rückengymnastikstunde an. Angesprochen sind Frauen und Männer aller Altersgruppen. Vereinsmitglieder zahlen für 10 Übungseinheiten 30 Euro, Nichtmitglieder 40 Euro. Die Kosten sind von den Krankenkassen zuschussfähig. Info/Anmeldung direkt bei Anita Thiel unter Telefon 07774-6655 oder am 18. September in der Halle.

## Schrottsammlung

Am Samstag 20. September, führen die Hegauer-Burghexen eine Schrottsammlung durch. Bitte den Schrott ab 8 Uhr bereitstellen.

## Fußball

Samstag 20. September, 16 Uhr: ESV Südstern S II – PTVS Nordstern II; 16 Uhr: FC Rielsing II – PTVS Nordstern I; Samstag 27. September, 14 Uhr: PTVS Nordstern II – FC Hilzingen III; 16 Uhr: PTVS Nordstern I – Croatia Singen I.

## Überlingen a. R.

### TSV – Termine

Freitag, 19. September, 17.30 Uhr: D-Junioren, SV Reichenau – TSV Überlingen/Ried (Sportplatz Baurenhorn Reichenau);  
18 Uhr: E-Junioren, TSV Überlingen/Ried – FC Konstanz 4 (Waldsportplatz);  
Samstag, 20. September, 18 Uhr: A-Junioren, SG Böhringen – SC Bannholzen-Moos (Sportplatz Böhringen);  
14 Uhr: B-Junioren, DJK Konstanz 2 – SG Böhringen (Tannenhof Kunstrasenplatz Konstanz);  
12.30 Uhr: C-Junioren, DJK Konstanz 2 – SG Böhringen 3 (Tannenhof Konstanz);  
Sonntag, 21. September, 10.30 Uhr:

## Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 0180/3 222 555-25
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292-350

## IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (HtwL), Hohgarten 2, 78224 Singen.  
Redaktion:  
Dr. Michael Hübner (verantwortlich)  
Heidemarie-G. Klaas  
Telefon 85-107,  
Telefax 85-105, E-Mail: presse.stadt@singen.de



## Amtliches Öffentliche Sitzung

des Verwaltungs- und  
Finanzausschusses  
am Dienstag, 23. September,  
16 Uhr, im Rathaus,  
Hohgarten 2, Zimmer 319,  
Sitzungssaal „Hohentwiel“

### Tagesordnung

1. Vorberatung über die Änderung der Satzung der Stadt Singen über die Erhebung von Verwaltungsgebühren (Verwaltungsgebührensatzung) vom 19. Oktober 2006

2. Vorberatung über die Festsetzung des

kalkulatorischen Zinssatzes

3. Vorberatung über den Schlussbericht der Stabsstelle Rechnungsprüfung über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2007

4. Vorberatung über die Feststellung der Jahresrechnung 2007

5. Dringende Vergaben  
5.1 Vergabe der Unterhaltsreinigung im Ortsteil Überlingen am Ried

6. Weitere Dringende Vergaben

7. Mitteilungen/Anträge  
7.1 Wirtschaftsförderungsbericht der Stadt Singen 2008

8. Anfragen und Anregungen

9. Offenlage

9.1 Bekanntgabe einer Eilentscheidung über die Vergabe des Auftrages Friedhofsgebäude Dachsanierung 3. BA

9.2 Genehmigung der Schlussabrechnung der Wessenschule  
- Sanierung Akustikdecken

9.3 Genehmigung der Schlussabrechnung Bruderhofschule  
- Sanierung Feuchtschäden 1. und 2. BA

9.4 Genehmigung der Schlussabrechnung der Bruderhofschule  
- Sanierung Dach 1. BA -Schule-

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen. Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

### Förderangebote – Preisausschreiben

Informationen zu Förderangeboten für Unternehmer aus Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistung finden sich auf der homepage der Stadt Singen: [www.singen.de](http://www.singen.de), Rubrik „Aktuelles aus dem Rathaus/Ausschreibungen/Sonstiges“.

## Bürgermeister Häusler begrüßt US-Austauschschüler



Bürgermeister Bernd Häusler begrüßte zehn Austauschschüler der Bear Creek High School aus Lakewood (Großraum Denver, Colorado) im Rathaus Singen. Begleitet wurden die 14- bis 18-jährigen von ihrer Deutschlehrerin Amy Flynn. Neben Singen und dem Hegau standen auch der Besuch von München und Salzburg auf dem Programm. Der Austausch fand zum zweiten Mal statt und soll weiterhin jährlich durchgeführt werden. 15 deutsche Austauschschüler waren im Frühjahr zusammen mit ihren Englischlehrerinnen Hildegard Riemer und Sarah Kromer in Lakewood.

# Wocheblatt SINGEN AKTUELL

## VEREINSNACHRICHTEN

### SINGEN

**AWO**  
Seine Mitgliederversammlung hält der AWO-Ortsverein Singen am Fr., 19.9., um 15 Uhr in der Cafeteria des Emil-Sräga-Hauses, Freiburger Str. 1, ab. Tagesordnungspunkte sind u.a. Beschluss über die Geschäftsordnung sowie Einrichtung eines Finanzfonds zur Unterstützung der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen und damit verbundene Satzungsänderung. Im Anschluss wird im Rahmen des Therapiekonzepts »Musik als Königsweg in der Arbeit mit Demenzerkrankten« eine Leiter an die Heimleitung überreicht und das Konzept der Seniorenfamilie erläutert. Ab 17 Uhr kann an der Veranstaltung zum Weltaltzheimerstag teilgenommen werden.

### BETREFF

Definieren Programmpunkte finden statt: Mi., 17.9., 18 Uhr, Spaziergang mit Einkehren; 18 Uhr, Kartoffelsalat mit Wienerle (7 TN). Fr., 19.9., 16.30-18 Uhr, alles Musik. Mo., 22.9., 16.50 Uhr, Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle, Team Sabine und Wolli); 18 Uhr, Rehasportgruppe 2 Gymnastik/-Körperwahrnehmung (Tittisbühlhalle, Peter und Helga Nowak). Di., 23.9., 18 Uhr, Kreativgruppe (6 TN); 18 Uhr, Kegeln; 18 Uhr, feste Kochgruppe 4. Abend; 18-20 Uhr, Fertigstellung der Teilarbeiten vom Sommerfest 07. Mi., 24.9., 18 Uhr, Spaziergang mit Einkehren; 18 Uhr, Kegeln (10 TN); 18 Uhr, Singkreis. Öffnungszeiten: Di. & Mi. 16-20 Uhr, Fr. 18-20 Uhr; Programmpunkte: 18-20 Uhr. Die Laufgruppe trifft sich am Sa., 20.9., um 10 Uhr am BeTreff (Karin und Team).

### DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab 15.15 Uhr »Tanzvergüngen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 9 Uhr »Wassergymnastik für alle«, Hallenbad; 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15 Uhr »Tanz in Bohlingen«, Rathaus; 18.30 Uhr »Bewegung macht glücklich«, Waldeckschule, Aula Süd; 19.30 Uhr »Fit ab 50«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren Beethovensschule; 15.30 Uhr Seni-

orengymnastik, Beethovensschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlhalle; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlhalle.

Jeden Donnerstag: 8.45 Uhr Yoga in der Volkshochschule; 10.30 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Jeden Freitag: 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule; 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose) im DRK-Heim, Hauptstr. 29. **Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft** ist am Di., 23.9., im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Thema: »Selbstverteidigung«.

### FIDELIO-SENIOREN

Die Tagesfahrt nach Malbun (Liechtenstein) findet am Do., 18.9., statt. Abfahrt 7.30 Uhr an der Liebfrauenkirche. Die üblichen Halte erfolgen im 5-Minuten-Takt.

### FÖRDERUNG DER WALDORF-PÄDAGOGIK

Der Pädagogische Arbeitskreis des Vereins zur Förderung der Waldorfpädagogik in Singen trifft sich am 22.9. von 20-21.45 Uhr im Gasthaus Kreuz, 1. OG, kleiner Saal, Mühlenstr. 13 in Singen.

### GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum gemütlichen Beisammensein lädt der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt-Hasel« am Sa., 20.9., um 19.30 Uhr ins Gasthaus »Hardgarten« ein.

### HOSPIZVEREIN

Der Hospizdienst des Hospizvereins Singen und Hegau ist täglich zu erreichen unter Telefon 07731/31138; Gesprächsangebot im Begegnungsraum Singen, Im Gambrius 1, jeden Dienstag 16-18 Uhr, jeden Freitag 10-12 Uhr.

### KLEINTIERZUCHTVEREIN

Die Vorstandssitzung des Kleintierzuchtvereins C180 Singen findet am 20.9. um 18 Uhr im Vereinsheim statt. Im Anschluss um 19 Uhr ist die Monatsversammlung. Es wird um rege Teilnahme beider Versammlungen gebeten.

### POPPELE-ZUNFT

Die Zunftgesellen besuchen am 21.10. die Zimmerer in Stockach. Abfahrt: 19.30 Uhr am Rathaus Singen mit Kleinbussen. Rückfahrt ist zeitlich variabel. Infos bei Zunftgesellenchef 39.30 Stengele. Anmeldung bis 23.9.

### SCHIFFSMODELBAUCLUB

Das Schafahren findet am 21.9., im Freibad Hilzingen statt.

### SCHNUPFVEREIN

Der Samstagshock findet am 20.9. um 20 Uhr in der Gaststätte Doppelpunkt statt. Gäste willkommen.

### SCHWARZVEREIN

Eine Tageswanderung am So., 21.9., führt an der Argen bis Schloss Montfort: Langenargen-Naturschutzgebiet-Gohren-Langenargen; 4 Gehstunden; Rucksackverpflegung. Treffpunkt: 7.45 Uhr am Bahnhof (Änderung!); Führung: Erika und Peter Zimmermann, Tel. 07731/182253. Gäste willkommen.

### SELBSTHILFE KÖRPERBEHINDERTE

Behindertentreff und Info-Nachmittag mit Beratung über die BSK-Arbeit, »Barrierefreier Tourismus« u.a. ist jeden Mittwoch von 14-18 Uhr. Jeden 1. Montag im Monat »Gebärdensprachkurs« ab 15 Uhr. Jeden 2. Dienstag ab 15 Uhr »Gedächtnistraining« und jeden letzten Dienstag im Monat »Kreatives Gestalten« ab 15 Uhr. Alle Angebote im BSK-Vereinsheim Hammer, Mühlenstr. 21. Mit Ende der Schulferien jeweils am Montag, nachmittag von 14-16 Uhr im Gymnastikraum der Münchriedhalle Boccia-Training. Infos, Anmeldungen und Beratungen unter Tel. 07731/47576.

### STADTTURNVEREIN

»Gutes für den Rücken - Muskeln kräftigen und dehnen - Schmerzen lindern« kostenlose Schnupperstunde am Sa., 20.9., mit Ulla Stetter in der Waldeckhalle von 10-11 Uhr. Einfach kommen und mitmachen.

**Tae-Bo** - das Original aus den USA - Power und Spaß ohne Ende. Es fighting mit den Teilnehmern am 20.9. Carmen und am 27.9. Gudrun, jeweils von 10-11 Uhr in der Waldeckturnhalle.

### VELO-CLUB

AOK-Radtreff ist jeden Mittwoch, Abfahrt 18 Uhr und 18.30 Uhr (drei Gruppen) und jeden Samstag, Abfahrt 13.30 Uhr (zwei Gruppen). Treffpunkt: Radrennbahn.

### WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 20.+21.9. in Gütenbach, Start: Sa. 12-16 Uhr, So. 7-13 Uhr.

### RIELASINGEN FREUNDKREIS NOGENT S/SEINE

Ab sofort treffen sich die Boulefreunde & Interessierte wieder jeden Do. ab 19.30 Uhr auf dem Bouleplatz neben Schindereck.

## Noch fehlt ihm der Bart

### Steißlinger Kreisel fertig

**Steißlingen (le).** Mit der Inbetriebnahme des Kreisels am Ortseingang in der Radolfzeller Straße in der vergangenen Woche konnten die Verkehrsbehinderungen in Steißlingen kurzfristig behoben werden. Der Kreisel, den die Gemeinde auf eigene Kosten gebaut hat, soll hauptsächlich der Geschwindigkeitsreduzierung am Ortseingang dienen und die Gefährdung durch die Einmündung der Remigiusstraße mindern. Er sieht zwar zur Zeit noch etwas kahl aus, aber Babys kommen bekanntlich auch nicht mit Bart zur Welt, so dass sich das auch noch ändern wird. Von den Autofahrern wurde er auf jeden Fall schon sehr gut an-

genommen. Die Verkehrsbehinderungen im Ort sind damit aber noch lange nicht behoben. Am Montag begannen die Arbeiten zum Ausbau der Lange Straße. Dabei ist zunächst der Bau eines Mini-Kreisels an der Einmündung der Radolfzeller in die Lange Straße vorgesehen, der circa drei bis vier Wochen, mindestens aber bis zum 27. September 2008 dauern wird. Parallel dazu wird zwischen der Einmündung der Schul- und der Schlossstraße der Kanal erneuert. In dieser Zeit wird der Verkehr im Ortserkern, besonders in der Schulstraße sehr stark beeinträchtigt, da von der Schulstraße nicht mehr in die Lange Straße eingefahren wer-

den kann. Die Umleitung aus Richtung Singen in die obere Lange Straße erfolgt dann über die Schul-, Garten- und Bergstraße. Nach der Kanalverlegung wird im Bereich des Bürgerhauses der Straßenausbau bis zur Schlossstraße und weiter bis zur Bergstraße fortgesetzt. Der Abschluss dieser Arbeiten ist bis Mitte November vorgesehen. Die betroffenen Anwohner werden vom zuständigen Bauleiter informiert, zu welchen Zeiten sie nicht in ihre Grundstücke einfahren können. Die Gemeinde bittet alle betroffenen Bürger um Verständnis für die Behinderungen.



Der Kreisel ist fertig. Nur der Bewuchs fehlt noch.

swb-Bild: le

## Kunstaussstellung zum Klemenzenfest

**Steißlingen (le).** Mit einer Auswahl an Arbeiten von Rudolf Stuckert und von Cornelia Seifritz ist es Antonio Zecca und dem Kunst- und Kulturkreis Steißlingen auch in diesem Jahr wieder gelungen, den Besuchern zum Klemenzenfest eine interessante und spannende Kunstaussstellung anzubieten. Rudolf Stuckert gehörte 1949 in Düsseldorf zu den Mitbegründern der »Neuen Rheinischen Sezession«. Etwa vierzig Künstler verbanden sich darin in der Abwehr »rück-

schriftlicher Kräfte« und in der »Wendung zur Abstraktion«, dem Haupt-Thema der fünfziger Jahre. Die 1962 in Tuttingen geborene Cornelia Seifritz begann schon im Alter von 14 Jahren Aquarelle zu malen. Neben dem Unterricht bei Ursula Koch-Sanner bildete sie sich autodidaktisch weiter. Seit 1995 ist sie als freischaffende Künstlerin tätig. Im Mittelpunkt ihrer Arbeiten stehen abstrakte Kompositionen aus Farbflächen mit Durchblicken in verschiedene Ebenen und schwe-

benden Figuren im Raum, die sie mit handwerklicher Perfektion auf die unterschiedlichsten Materialien malt. Die Ausstellung wird am Donnerstag, den 18. September 2008 um 19 Uhr im Foyer des Rathauses mit einer Vernissage eröffnet. Die Laudatio hält Hans-Paul Lichtwald. Die Ausstellung kann bis zum 17. September 2008 werktags jeweils von 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr sowie an Sonntag und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr besichtigt werden.